



May 13, 2013

Dear Parents and Guardians:

It is indeed my pleasure to share with you two very important news items. Please consider these factors if you are still uncertain about returning to QISS next year. If you are returning to your home countries, I really wish you and the family good luck. I know your children will do well in their new schools. QISS has prepared them well.

我很高兴地向您宣布两条重要的信息。假如您还没有决定下一年孩子是否继续在 QISS 读书，看了这封信后请您再考虑一下。如果下一年您打算回国，我衷心祝愿您与家人一切顺利。我知道您的孩子在新的学习环境中会表现地很好，因为 QISS 已经让他们做好了充分的准备。

저는 오늘 여러분과 아주 중요한 두 가지 소식을 공유하게 되어 참으로 기쁘게 생각합니다. 내년도 QISS 재등록이 확실치 않은 경우 이러한 요인을 고려하시기 바라며 귀하가 귀국하는 경우, 귀하와 가족의 행운을 기원합니다. 저는 귀하의 자녀가 새 학교에서 잘 할 것이라고 믿습니다. QISS 는 학생들을 잘 준비시키고 있습니다.

Our graduating class of 2013 is truly going places around the world. We would like to celebrate their accomplishments since graduation is around the corner. This year we are adding to our list of colleges and universities more prestigious institutions they will be attending. These university acceptances speak so highly about our Upper School academic program and the caliber of our faculty. Although some of our Korean students are still awaiting acceptances, Kudos to the following seniors and their new universities:

今年 2013 毕业班的学生将去往世界各个国家的大学深造，在毕业典礼到来之际我们希望庆祝一下他们取得的成就。他们即将升入的这些高等院校比以往的名誉更高，我们会把这些知名大学的名字加入到我们录取大学的名录里。收到这些大学的录取通知充分地肯定了我校的高中课程和教师的教学水平。尽管几个韩国籍毕业生仍在等待大学的录取通知，我们仍然要祝贺以下毕业生和他们获录取的大学：

우리의 2013 년 졸업생들은 곧 전 세계의 다양한 곳으로 갈 것이며 저희는 다가오는 졸업식과 함께 그들의 성취를 축하하려고 합니다. 올해 우리의 졸업생들이 진학하는 대학 목록에 더 많은 일류의 대학이 추가되며 이러한 대학으로의 진학은 우리의 어퍼 스쿨 교육 프로그램과 교수진이 아주 우수하다는 것을

말합니다. 한국 학생들의 일부는 여전히 합격통지서를 기다리고 있지만 아래의 졸업생들과 그들이 합격한 대학을 말씀드리면:

Seo, Dong Wook (Reno) - University of California Berkley, USA
Bang, Twe Hyun (Steve) – Pennsylvania State University, USA
Cui, Handi – Pennsylvania State University, USA
Son, Seung Hwan (Brandon) – Savannah College of Arts and Designs, USA
Kuan, Ting Yu (Angela) – The New School at New York City, USA
Oh, Min Woo – Swiss Hotel Management School, Switzerland
Chang, Chen Hai (Cody) – Yonsei University, South Korea
Namikawa, Ryuji (Billy) – Keio University, Japan
Folkersen, Line – Ocean University of China, PRC

Secondly, I need to inform you that our Board of Trustees approved our new tuition structure for the next school year during its recent meeting. Attached is the Tuition and Fees Summary for SY 2013 – 2014. With minimal increase in tuition, we continue to be the international school in Qingdao to beat. Also, we continue to have a very competitive academic program and the most diverse international student body. If I do not see you before we close the school year, I wish you a good, restful and safe summer. Encourage the children to read, to write, to think and to problem solve. I know these skills will help them develop a “mindful heart” wherever they may be.

另外，我需要通知您，我校理事会于近期会议上批准了下学年的学费介绍。随信附上2013-2014 学费介绍。除了学费有一点点涨幅，我校继续保持一所在青岛当地有竞争力的国际学校；有竞争力的课程教学；最多国籍的学生组成。如果假期之前我们没有机会再见面，那我祝愿你们度过一个轻松、愉快而又安全的暑假。请鼓励您的孩子多读、多写、思考问题并解决问题，这些能力随时随地帮助他们培养“mindful heart”。

두번째로, 최근 이사회 회의에서 저는 다음 학년도 수업료 조정에 관한 승인을 받았습니다. 이 편지와 함께 2013 - 2014 학년도 학비 안내문을 첨부해 드립니다. 소액의 학비증가와 함께, 저희는 계속 경쟁력 있는 국제학교를 만들기 위해 노력할 것이며 또한, 경쟁력 있는 교육 프로그램과 가장 다양한 국제학생그룹을 유지해 나갈 것입니다. 이번 학년도가 끝나기 전에 학부모님을 만나뵙지 못할 경우, 저는 여러분의 편안하고 안전한 여름휴가를 기원합니다. 자녀가 독서하고, 쓰고, 생각하고 문제를 해결할 수 있도록 격려해 주십시오. 이러한 능력이 자녀의 "mindful heart"를 개발하는 데 도움이 될 것입니다.

Dr. Jay B. Teston, Director